

Medizinprodukt zur Behandlung von Herpes.

Medical device for the treatment of cold sores.  
Dispositif médical pour le traitement de l'herpès.  
Dispositivo medico per il trattamento dell'Herpes.  
Medisch hulpmiddel ter behandeling van herpes.



## Gebrauchsanweisung

### 1. Anwendungszweck

Herpotherm® dient zur hyperthermischen, örtlichen Behandlung begleitender Symptome von Herpes (Herpes simplex labialis und genitalis) wie Brennen, Kribbeln, Juckreiz oder Spannen. Bei rechtzeitiger Anwendung des Produktes kann so die Ausbreitung des Herpes verhindert werden. Bei späterer Anwendung kann ein leichter Verlauf oder ein früheres Abheilen erzielt werden.

### 2. Anwendungsgebiete, Indikation

Herpotherm® ist für die symptomatische Behandlung von Herpes im Frühstadium der reaktiven Virusinfektion, also mit Auftreten der ersten Symptome, noch vor der Bläschenbildung, ausgelegt. Die Symptome der Herpeserkrankung können durch die Anwendung des Herpotherm wirksam bekämpft werden. Die Infektion mit dem Herpes-simplex-Virus kann jedoch nicht rückgängig gemacht werden.

### 3. Produktbestandteile

Der von einer abnehmbaren Schutzkappe umgebene Gehäusekörper des Herpotherm® enthält eine Batterie, die von einer abnehmbaren Batteriekappe bedeckt ist, einen Taster, eine Leuchtdiode (LED) sowie eine Kontaktfläche.

### 4. Hinweise zum Gebrauch, Inbetriebnahme

Die Behandlung mit dem Herpotherm® ist ausschließlich Erwachsenen für den häuslichen Gebrauch vorbehalten. Aus hygienischen Gründen bzw. zur Vermeidung einer Virenübertragung ist der Herpotherm® immer nur von einer Person zu verwenden. Herpes ist eine Virus-erkrankung, die durch das Herpes-simplex-Virus hervorgerufen wird. Die Übertragung erfolgt durch Tröpfcheninfektion, durch direkten Kontakt oder als Schmierinfektion.

Für die Inbetriebnahme ist das Gerät aus der Verpackung zu entnehmen und die beigelegte Batterie einzusetzen. Dazu müssen die Schutzkappe und die Batteriekappe entfernt und nach dem Einlegen der Batterie wieder aufgesetzt werden.

### Öffnen

### Schließen



Wenn absehbar ist, dass das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, sollte die Batterie entfernt werden, da die Batterie auslaufen und der Herpotherm® beschädigt werden könnte.

### 5. Funktionsweise, Produktanwendung

Für die symptomatische Behandlung von Herpes erzeugt der Herpotherm® an der Kontaktfläche für 4 Sekunden einen konzentrierten Wärmeimpuls von durchschnittlich 51°C. Herpesviren sind ab 50°C thermolabil. Bei direktem Kontakt mit dieser Temperatur sterben sie ab. Die Vermehrung des Herpesvirus wird dadurch unterbunden. Zudem sorgen Hitzeschockproteine für eine sofortige Aktivierung des Immunsystems, das die Bildung der Herpesbläschen rechtzeitig verhindert.

Der Herpotherm® sollte möglichst mit Auftreten der ersten Symptome angewandt werden.



### 1. Schutzkappe abziehen



### 2. Kontaktfläche auf die betroffene Region platzieren und Taster kurz drücken.

Die Aufheizphase beginnt mit dem akustischen Signal. Mit Aufleuchten der LED ist die Betriebstemperatur erreicht, die Behandlungszeit von ca. 4 Sekunden läuft autonom ab. Mit erneutem akustischen Signal und Erlöschen der LED wird die Behandlung beendet. Der Herpotherm® kann nun von der zu behandelnden Hautregion entfernt werden.

**Wichtig: Bei anhaltenden oder wieder auftretenden Symptomen muss unter Einhaltung einer kurzen Pause von mindestens 10 Sekunden erneut behandelt werden.**

### 6. Neben- und Wechselwirkungen

Bei bestimmungsgemäßer Anwendung sind keine unerwünschten Wirkungen, wie z.B. pathologische Hautveränderungen, bekannt. Die konzentrierte Wärme kann für einige Personen als unangenehm empfunden werden. Durch die chemiefreie Behandlung ist der Herpotherm® auch für Schwangere und Allergiker geeignet.

### 7. Allgemeine Sicherheitshinweise

**Achtung: Die Anwendung von Herpotherm® auf Augen ist ausgeschlossen.**

### 8. Reinigung, Pflege

Die Reinigung der Kontaktfläche sollte nach je-der Anwendung des Herpotherm® mit einer Desinfektionslösung (z.B. Sterillium® Desinfektionstuch Fa. Bode Chemie Hamburg) erfolgen. Das Gerät nicht in Wasser reinigen.

### 9. Instandhaltung, Wartung

Das Medizinprodukt ist anfällig gegenüber Umwelteinflüssen und sollte deshalb bei Raumtemperatur, trocken sowie geringer Luftfeuchtigkeit gelagert werden.

Eine Kalibrierung, Pflege (mit Ausnahme der Reinigung) oder Wartung ist bei diesem Produkt nicht notwendig.

### 10. Störungsbeseitigung

Bei einem Versagen des Produktes ist ggf. ein Batteriewechsel, angezeigt durch dreimaliges Blinken der LED und Ertönen des akustischen Signals, notwendig.

### 11. Entsorgung

Der Herpotherm® sowie leere Batterien sind nach der Nutzungsdauer nicht über den Hausmüll zu entsorgen, sondern als Sondermüll zu behandeln.

### 12. Produktspezifikation, Technische Daten

Das Medizinprodukt entspricht den geltenden Anforderungen.

Energieversorgung: 3 V Batterie Ultra CR2

Sichtbare/hörbare Anzeigen/Indikatoren: LED zeigt die Behandlungszeit und eventuellen Batteriewechsel an; akustisches Signal für Beginn der Aufheizphase und Ende der Behandlungszeit sowie eventuellen Batteriewechsel  
Emissionen: Keine  
Schutzklasse: Klasse I

Klimaeinsatzklasse: C (EN 60654-1)

Lagerung: Bei Raumtemperatur, trocken und geringer Luftfeuchtigkeit

Lebensdauer/Nutzungsdauer:

ca. 100 Anwendungen pro Batterie

13. Lieferspezifikation, Verpackung

Herpotherm® mit Batterie und Reinigungstuch umverpackt im Umkarton

### 14. Hersteller / Vertreiber

RIEMSER Arzneimittel AG

An der Wiek 7

17493 Greifswald-Insel Riems

Telefon +49 038351 76 0

Telefax +49 038351 76 48

### Hinweis:

Bitte Gebrauchsanweisung beachten  
Stand der Information April 2012

CE 0483

LOT



## Instructions for Use

### 1. Intended use

Herpotherm® is intended for the hyperthermic, local treatment of the symptoms which accompany herpes (Herpes simplex labialis and genitalis) such as burning, tingling, itching or tension.

A herpes outbreak can be prevented by applying the product early. A milder attack or earlier healing can be achieved with a later application.

### 2. Areas of application, indication

Herpotherm® is designed for the symptomatic treatment of herpes in the early stage of a reactive viral infection, i.e. when the first symptoms occur before a blister has formed. The symptoms of the herpes infection can be effectively combated by using Herpotherm. Infection with the Herpes simplex virus cannot, however, be reversed.

### 3. Product components

The Herpotherm® casing surrounded by a removable protective case contains a battery, which is covered by a removable battery cap; a button; a light diode (LED); and a contact patch.

### 4. Instructions for use, first-time use

Treatment with Herpotherm® is reserved exclusively for domestic use by adults. For hygienic reasons and to avoid a transmission of the virus, a Herpotherm® device must only ever be used by one person. Herpes is a viral infection, which is caused by the Herpes simplex virus. Transmission can be caused by droplet infection, through direct contact or by a smear infection.

When you use the device for the first time, remove it from the packaging and insert the enclosed battery. To do this, remove the protective cap and the battery cap and then replace them again once you have inserted the battery.

### Open

### Close



If you know that the device is not going to be used for a long time you should remove the battery, as it could leak and damage the Herpotherm®.

### 5. Mode of operation, product application

Herpotherm® produces a concentrated thermal impulse of an average of 51°C on the contact patch for 4 seconds for the symptomatic treatment of herpes

Herpes viruses are sensitive to temperatures above 50°C. Direct contact with this temperature kills them. This stops the herpes virus from multiplying. Furthermore, the heat shock proteins cause an immediate activation of the immune system, which then quickly stops the herpes blisters from forming.

Herpotherm® should be applied if at all possible when the first symptoms occur.



### 1. Remove the protective case



### 2. Place the contact patch on the affected area and press the button briefly.

The heating-up phase starts when the acoustic signal sounds. The operating temperature has been reached when the LED light comes on; the treatment period of about 4 seconds runs automatically. The treatment ends when the acoustic signal sounds again and the LED light switches off. The Herpotherm® device can now be removed from the area of skin being treated.

**Important: With persistent or recurring symptoms you must wait for a short period of at least 10 seconds before repeating the treatment.**

### 6. Side effects and interactions

No adverse effects are known when the device is used as intended, such as e.g. pathological changes to the skin. Some people may find the concentrated heat uncomfortable. As Herpotherm® is a chemical-free treatment it is also suitable for pregnant women and allergy sufferers.

### 7. General safety instructions

**Important: Herpotherm® must not be used on the eyes.**

### 8. Cleaning, care

The contact patch should be cleaned after every application of the Herpotherm® with a disinfectant solution (e.g. using a Sterillium® disinfectant wipe made by Bode Chemie GmbH, Hamburg). Do not clean the device in water.

### 9. Maintenance, servicing

The medical device is sensitive to environmental influences and should therefore be stored at room temperature, in dry conditions and at low air humidity.

No calibration, care (with the exception of cleaning) or servicing is necessary for this product.

### 10. Troubleshooting

If the product stops working it is probably because you need to change the battery, this is signalled by the LED light blinking three times and the sounding of the acoustic signal.

### 11. Disposal

The Herpotherm® device and spent batteries must not be disposed of in the normal household waste once they have come to the end of their operating life, but should be treated as hazardous waste.

### 12. Product specification, technical data

The medical device complies with the applicable requirements.

Power supply: Ultra CR2 battery 3 V

Visible/audible displays/indicators: the LED light signals the treatment time and if the battery needs changing; an acoustic signal sounds at the start of the heating-up phase and at the end of the treatment time, and also if the battery needs changing.

Emissions: none

Protection class: class I

Climatic class: C (EN 60654-1)

Storage: store at room temperature, in dry conditions and at low air humidity.

Lifespan/Operating life: approximately 100 applications per battery

### 13. Supply specification, packaging

Herpotherm® is packaged with a battery and cleaning wipe in a cardboard box

### 14. Manufacturer / distributor

RIEMSER Arzneimittel AG

An der Wiek 7

17493 Greifswald-Insel Riems

Tel: +49 38351 76-0

Fax: +49 38351 76-48

### Note:

Please follow the instructions for use  
Information publication date: April 2012

CE 0483

LOT



## Mode d'emploi

### 1. Utilisation

Herpotherm® est destiné au traitement hyperthermique local des symptômes associés à l'herpès (Herpes simplex labialis et genitalis), par exemple une sensation de brûlure, des picotements, des démangeaisons ou une sensation de tension.

Une utilisation du produit en temps voulu peut ainsi empêcher l'extension de l'herpès. Une utilisation plus tardive peut aussi assurer une évolution plus légère ou une guérison plus rapide.

### 2. Domaine d'utilisation, indication

Herpotherm® est destiné au traitement symptomatique de l'herpès au stade précoce de l'infection virale réactive, donc dès l'apparition des premiers symptômes, avant la formation de vésicules. Les symptômes de la maladie herpétique peuvent être combattus efficacement par l'utilisation d'Herpotherm. L'infection au virus Herpes simplex ne peut toutefois pas être éliminée.

### 3. Éléments du produit

Le corps du boîtier de l'Herpotherm est revêtu d'une coiffe de protection amovible et contient une pile recouverte d'un couvercle amovible ; il est équipé d'un bouton, d'une diode à LED et d'une surface de contact.

### 4. Conseils pour l'utilisation, mise en marche

Le traitement avec Herpotherm® est réservé aux adultes dans le cadre d'un usage privé. Pour des raisons hygiéniques et/ou pour éviter la transmission du virus, l'Herpotherm® ne doit être utilisé que par une seule personne. L'herpès est une maladie virale provoquée par le virus Herpes simplex. La transmission s'effectue par gouttelettes, par contact direct ou par transmission manuportée.

Pour mettre le dispositif en marche, retirer le dispositif de son emballage et insérer la pile fournie. À cet effet, retirer la coiffe de protection et le couvercle de la pile, puis les remettre après avoir inséré la pile.

### Ouvrir

### Fermer



Lorsqu'il est prévisible que le dispositif ne sera pas utilisé pendant une période plus longue, il est conseillé de retirer la pile, car elle pourrait couler et endommager l'Herpotherm®.

### 5. Mode de fonctionnement, utilisation du dispositif

Pour le traitement symptomatique de l'herpès, l'Herpotherm® produit pendant 4 secondes une impulsion de chaleur concentrée (51°C en moyenne) au niveau de la surface de contact. Les virus de l'herpès sont thermolabiles à partir de 50°C. Ils meurent en cas de contact direct avec cette température. La propagation du virus de l'herpès est ainsi inhibée. De plus les protéines apparues avec le choc de la chaleur assurent une activation immédiate du système immunitaire, qui empêche à temps la formation des vésicules herpétiques.

Il est conseillé d'utiliser l'Herpotherm® dès l'apparition des premiers symptômes.



### 1. Retirer la coiffe de protection



### 2. Appliquer la surface de contact sur la région touchée et appuyer brièvement sur le bouton.

La phase de chauffage commence dès que le signal acoustique se fait entendre. La température de régime est atteinte une fois la LED allumée, le temps de traitement de 4 secondes s'enclenche automatiquement. Un nouveau signal acoustique et l'extinction de la LED indiquent la fin du traitement. L'Herpotherm® peut maintenant être retiré de la zone à traiter. Important : En cas de symptômes persistants ou récidivants, recommencer le traitement en respectant une pause de 10 secondes au moins.

## 6. Effets indésirables et interactions

Aucun effet indésirable, par exemple des modifications cutanées pathologiques, n'est connu en cas d'utilisation conforme à l'utilisation prévue.

Certaines personnes peuvent trouver désagréable la concentration de chaleur. Herpotherm® est sans produit chimique ; ce traitement convient donc également pour les femmes enceintes et les personnes allergiques.

## 7. Indications de sécurité générales

**Attention : Il est interdit d'utiliser Herpotherm® sur les yeux.**

## 8. Nettoyage, entretien

Après chaque utilisation de l'Herpotherm®, il est conseillé de nettoyer la surface de contact avec une solution désinfectante (par ex. une lingette de désinfection Sterilium® de la société Bode Chemie, Hambourg). Ne pas nettoyer le dispositif dans de l'eau.

## 9. Entretien, maintenance

Le dispositif médical est sensible aux influences environnementales et doit donc être conservé à température ambiante et au sec avec une faible humidité de l'air.

Ce dispositif ne nécessite pas de calibrage, d'entretien (sauf le nettoyage) ou de maintenance.

## 10. Élimination d'un défaut

En cas de défaillance du dispositif, la pile doit éventuellement être remplacée : ceci est indiqué par un triple clignotement de la LED et un signal acoustique.

## 11. Élimination

Après la durée d'utilisation prévue, ne pas éliminer l'Herpotherm® et les piles vides avec les ordures ménagères, mais les traiter comme des déchets spéciaux.

## 12. Spécification du produit, données techniques

Le dispositif médical répond aux exigences en vigueur. Approvisionnement en énergie : Piles 3V Ultra CR2 Affichages/indicateurs visibles/audibles : Une diode à LED indiquant le temps de traitement et la nécessité éventuelle d'un remplacement des piles ; un signal acoustique indiquant le début de la phase de chauffage et la fin du temps de traitement ainsi que la nécessité d'un remplacement éventuel des piles. Émissions : Aucune Classe de protection: Classe 1 Classe climatique : C (EN 60654-1) Stockage : À température ambiante, au sec et avec faible humidité de l'air Durée de vie / Durée d'utilisation: Environ 100 applications par pile

## 13. Spécification de livraison, emballage

Herpotherm® avec pile et lingette de nettoyage emballés dans une boîte carton.

## 14. Fabricant / Distributeur

RIEMSER Arzneimittel AG  
An der Wiek 7  
17493 Greifswald-Insel Riems  
Tél. +49 38351 76-0  
Fax +49 (38351) 76 - 48 -

# Istruzioni per l'uso

## 1. Destinazione d'uso

Herpotherm® serve per il trattamento ipertermico topico dei sintomi concomitanti dell'Herpes (Herpes simplex labialis e genitalis) come bruciore, formicolio, prurito o tensione.

Applicato tempestivamente, il prodotto impedisce la proliferazione dell'Herpes. Se applicato in un secondo momento, può alleviarne il decorso o accelerare la guarigione.

## 2. Campi d'applicazione, indicazione

Herpotherm® è stato studiato per il trattamento sintomatico dell'Herpes nello stadio precoce dell'infezione virale reattiva, quindi al momento dell'insorgenza dei primi sintomi, prima della formazione delle vescichette. I sintomi dell'Herpes si possono combattere con efficacia applicando Herpotherm. Tuttavia il prodotto non può eliminare l'infezione virale da Herpes-simplex.

## 3. Componenti del prodotto

Il corpo della custodia di Herpotherm®, avvolto da un tappo di protezione asportabile, contiene una batteria coperta da un copribatteria asportabile, un pulsante, un diodo luminoso (LED) e una superficie di contatto.

## 4. Avvertenze per l'uso, messa in funzione

Il trattamento con Herpotherm® è riservato esclusivamente agli adulti ed è destinato all'uso domestico. Per motivi igienici ovvero per evitare una trasmissione del virus, Herpotherm® deve essere utilizzato sempre da una sola persona. L'Herpes è una malattia virale provocata dal virus Herpes simplex. La trasmissione avviene tramite infezione da goccioline, contatto diretto o infezione diretta.

Per la messa in funzione togliere l'apparecchio dalla confezione ed inserire la batteria acclusa. A tal fine togliere il tappo di protezione e il copribatteria e riapplicarli dopo l'inserimento della batteria.

## Aprire



## Chiudere





Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un periodo prolungato, togliere la batteria perché potrebbe ossidarsi e danneggiare Herpotherm®.

## 5. Funzionamento, utilizzo del prodotto

Per il trattamento sintomatico dell'Herpes, Herpotherm® produce per quattro secondi sulla superficie di contatto un impulso di calore concentrato in media di 51 °C. I virus dell'Herpes sono termolabili a partire da una temperatura di 50 °C. Essi si necrotizzano al contatto diretto con questa temperatura. In questo modo si impedisce la proliferazione del virus dell'Herpes. Inoltre le proteine da shock termico assicurano un'attivazione immediata del sistema immunitario, il quale impedisce tempestivamente la formazione delle vescichette dell'Herpes.

Possibilmente Herpotherm® dovrebbe essere applicato all'insorgenza dei primi sintomi.

-  1. Svitare il tappo di protezione
-  2. Collocare la superficie di contatto sulla regione interessata e premere per un breve attimo il pulsante.

La fase di riscaldamento inizia con il segnale acustico. Quando il LED si accende, la temperatura operativa è raggiunta, il trattamento dura autonomamente per 4 secondi circa. Un secondo segnale acustico e lo spegnimento del LED indicano il termine del trattamento. Ora Herpotherm® può essere rimosso dalla zona cutanea da trattare.

**Importante: se i sintomi persistono o ricompaiono, ripetere il trattamento osservando una breve pausa di almeno 10 secondi.**

## 6. Effetti collaterali e interazioni

Se il prodotto viene utilizzato secondo la destinazione d'uso, non sono noti effetti indesiderati, p.es. alterazioni patologiche della cute. Per alcune persone il calore concentrato è sgradevole. Essendo privo di sostanze chimiche,

Herpotherm® è indicato anche per donne con una gravidanza in corso e allergici.

## 7. Norme di sicurezza generali

**Attenzione: l'applicazione di Herpotherm® sugli occhi è esclusa.**

## 8. Pulizia, cura

Pulire la superficie di contatto con una soluzione disinfettante dopo ogni utilizzo di Herpotherm® (p.es. fazzolettino disinfettante Sterilium® di Bode Chemie Hamburg). Non lavare l'apparecchio in acqua.

## 9. Riparazione, manutenzione

Il dispositivo medico è sensibile agli agenti esterni e quindi deve essere conservato a temperatura ambiente, in luogo asciutto e con un'umidità atmosferica bassa. Questo dispositivo non richiede calibratura, cura (ad eccezione della pulizia) o manutenzione.

## 10. Rimozione di guasti

Se il dispositivo non funziona, è necessario sostituire la batteria, in tal caso il LED lampeggia tre volte e risuona un segnale acustico.

## 11. Smaltimento

Herpotherm® e le batterie scariche non devono essere conferite nei rifiuti domestici, bensì nei rifiuti speciali.

## 12. Specifiche del prodotto, dati tecnici

Il dispositivo medico corrisponde ai requisiti in vigore. Alimentazione elettrica: batteria da 3 V Ultra CR2 Visori/indicatori ottici/acustici: il LED indica la durata del trattamento ed eventualmente la necessità di sostituire la batteria; un segnale acustico per l'inizio della fase di riscaldamento e la fine del trattamento nonché un'eventuale necessità di sostituzione della batteria Emissioni: nessuna Classe di protezione: classe I Classe climatica: C (EN 60654-1) Conservazione: a temperatura ambiente, in luogo asciutto e a bassa umidità atmosferica Durata/durata di utilizzo: ca. 100 applicazioni per ogni batteria

## 13. Specifica di fornitura, imballaggio

Herpotherm® con batteria e panno per la pulizia imballato in una confezione esterna

## 14. Produttore / Distributore

RIEMSER Arzneimittel AG  
An der Wiek 7  
17493 Greifswald-Insel Riems  
Tel +49 38351 76-0  
Fax +49 38351 76-48

# Gebruiksaanwijzing

## 1. Beoogd gebruik

Herpotherm® is bedoeld voor plaatselijke, hyperthermische behandelingen van de symptomen van herpes (Herpes simplex labialis en genitalis), zoals een branderige, jeukende, prikkende of strakke huid. Mits het product tijdig wordt toegepast, kan de herpes zich niet verder uitbreiden. Bij latere toepassing verloopt de aandoening minder sterk of geneest sneller.

## 2. Toepassingen, indicaties

De Herpotherm® is bedoeld voor het behandelen van de symptomen van herpes in het vroege stadium van de reactieve virusinfectie, ofwel vanaf het eerste moment dat zich de symptomen voordoen, nog voor zich blaasjes hebben gevormd. Met de Herpotherm kunnen de symptomen van herpesaandoeningen succesvol worden bestreden. De infectie met het herpes simplexvirus kan echter niet ongedaan worden gemaakt.

## 3. Bestanddelen van het product

De behuizing van de Herpotherm® heeft een afneembare beschermkap. In de behuizing bevinden zich een batterij met een afneembaar batterijdeksel, een toets, een ledlampje en een contactvlak.

## 4. Aanwijzingen voor gebruik, inwerkingstelling

De Herpotherm® is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik. Behandelingen mogen alleen worden uitgevoerd door volwassenen. Om hygiënische redenen en ter voorkoming van virusoverdracht, mag de Herpotherm® alleen worden gebruikt voor één persoon. Herpes is een virale aandoening die wordt veroorzaakt door het herpes simplexvirus. Dit virus wordt overgedragen via druppelinfecties, direct contact of smeerinfecties.

Haal het apparaat voor gebruik uit de verpakking en plaats de meegeleverde batterij. Verwijder daartoe eerst de beschermkap en het batterijdeksel en breng deze weer aan na plaatsing van de batterij.

## Openen



## Sluiten



Als het apparaat waarschijnlijk gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, haal de batterij dan uit het apparaat, omdat hij zou kunnen gaan lekken en de Herpotherm® daardoor beschadigd kan raken.

## 5. Werking, gebruik van het product

Ter bestrijding van de symptomen van herpes brengt het contactvlak van de Herpotherm® gedurende 4 seconden een geconcentreerde warmte-impuls voort van gemiddeld 51 °C. Herpesvirussen zijn vanaf een temperatuur van 50% thermolabel. Bij directe blootstelling aan deze temperatuur sterven ze af. Zo wordt vermeerdering van het herpesvirus tegengegaan. Bovendien zorgen de hiteschokeiwitten ervoor dat direct het immuunsysteem in het geweer komt, waardoor de vorming van herpesblaasjes tijdig wordt tegengegaan.

Gebruik de Herpotherm® liefst direct, als de eerste symptomen zich voordoen.

-  1. Verwijder de beschermkap
-  2. Zet het contactvlak op het aangedane gebied en druk kort de knop in. De opwarmfase begint met een geluidssignaal. Als het ledlampje gaat branden, is de bedrijfstemperatuur bereikt.

De behandelduur van ca. 4 seconden verloopt automatisch. De behandeling is voorbij als het tweede geluidssignaal klinkt en het ledlampje uitgaat. De Herpotherm® kan nu van het te behandelen stukje huid worden gehaald.

**Belangrijk: als de symptomen voortduren of opnieuw optreden, moet het gebied na een korte pauze van ten minste 10 seconden opnieuw worden behandeld.**

## 6. Bijwerkingen en interacties

Bij gebruik volgens de instructies zijn er geen bekende ongewenste bijwerkingen, zoals pathologische veranderingen van de huid. De geconcentreerde warmte vinden sommige mensen onprettig. Doordat geen chemische stoffen worden gebruikt, is een behandeling met de Herpotherm® ook geschikt voor zwangeren en mensen met allergieën.

## 7. Algemene veiligheidsinstructies

**Let op: Gebruik de Herpotherm® niet voor de ogen.**

## 8. Reiniging en verzorging

Reinig het contactvlak van de Herpotherm® na gebruik iedere keer met een desinfectieoplossing (bijv. Sterilium® desinfectiedoekjes van de firma Bode Chemie uit het Duitse Hamburg). Reinig het apparaat niet in water.

## 9. Onderhoud

Dit medische hulpmiddel is gevoelig voor invloeden uit de omgeving. Bewaar het apparaat daarom op kamertemperatuur en op een droge plaats met een geringe luchtvochtigheid. Het product hoeft niet te worden gekalibreerd, onderhouden (afgezien van reiniging) of worden nagezien.

## 10. Opheffen van storingen

Als het product niet meer werkt, moet eventueel de batterij worden vervangen. Dit wordt weergegeven door drie keer knipperen van het ledlampje en het klinken van het geluidssignaal.

## 11. Afvalverwijdering

Voer de Herpotherm® en lege batterijen niet af als huishoudelijk afval als ze niet meer kunnen worden gebruikt. Voer ze apart af als gevaarlijk afval.

## 12. Productspecificaties, technische gegevens

Dit medische hulpmiddel voldoet aan de geldende eisen.

Energievoorziening: 3 V-batterij Ultra CR2

Zichtbare/hoorbare signalen/indicatoren: Een ledlampje geeft aan hoe lang de behandeling duurt en wanneer de batterij moet worden vervangen. Aan het begin van de opwarmingsfase, aan het eind van de behandeling en als de batterij moet worden vervangen klinkt er een geluidssignaal.

Emissies: geen

Beschermingsklasse: klasse I

Klimaattoepassingsklasse: C (EN 60654-1)

Bewaren/opslag: Op kamertemperatuur, droog en bij een lage luchtvochtigheid

Levensduur/gebruiksduur: ca. 100 keer te gebruiken per batterij

## 13. Specificatie van de levering, verpakking

De Herpotherm® bevindt zich met een batterij en een reinigingsdoekje in een kartonnen omverpakking.

## 14. Fabrikant/distributeur

RIEMSER Arzneimittel AG  
An der Wiek 7  
17493 Greifswald-Insel Riems  
Duitsland  
Tel. +49 38351 76-0  
Fax +49 38351 76-48

## Opmerking:

Raadpleeg alstublieft de gebruiksaanwijzing  
Versie van de informatie: april 2012

## Remarque :

Lire la notice d'emballage avant utilisation  
Dernière mise à jour : Avril 2012

CE 0483

LOT



## Avvertenza:

osservare le istruzioni per l'uso  
Data delle informazioni aprile 2012

CE 0483

LOT



CE 0483

LOT

